

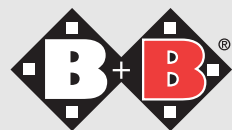
Bischoff & Bischoff

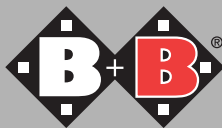
Mode d'emploi

S-Eco 2



Enjoy mobility.





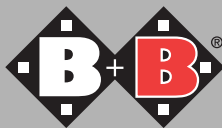
Chers utilisateurs,

En achetant le fauteuil roulant pliant S-Eco 2 Bischoff & Bischoff, vous avez acquis un produit allemand d'excellente qualité qui établit de nouveaux critères grâce à sa variabilité. Le présent mode d'emploi doit vous permettre de vous familiariser avec l'utilisation et la manipulation du fauteuil roulant.

Sommaire

1	Consignes de sécurité importantes	4
2	Indications	6
3	Utilisation prévue	7
4	Déclaration de conformité	8
5	Contenu et contrôle de la livraison	9
6	Aperçu du fauteuil roulant	11
7	Assemblage/Adaptations	13
	7.1. Pliage et dépliage	
	7.2. Repose-jambes	
	7.3. Parties latérales	
	7.4. Frein	
	7.5. Roues et pneus	
8	Options	20
	8.1. Axes enfichables	
	8.2. Repose-jambes réglables horizontalement	
	8.3. Frein à tambour	
	8.4. Parties latérales réglables en hauteur	
	8.5. Poignées réglables en hauteur	

9	Accessoires	25
	9.1. Protection contre le basculement	
	9.2. Tablette thérapeutique	
	9.3. Ceinture de sécurité	
10	Déplacement	27
11	Données techniques	29
12	Transport	36
	Transport du fauteuil roulant	
	Assise dans les véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite	
13	Stockage/Expédition	36
14	Réparation	36
15	Élimination	37
16	Annexes :	38
	Entretien, hygiène et consignes de maintenance	
	Hygiène + Évaluation du risque	
	Plan de maintenance	
17	Certificat de garantie	46

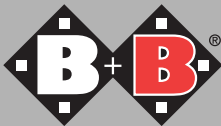


1. Consignes de sécurité importantes

Afin de prévenir toute chute et situation dangereuse, vous devez d'abord vous familiariser avec votre nouveau fauteuil roulant sur un terrain plat et sans obstacles. Ainsi, il est conseillé qu'une personne accompagnatrice soit avec vous.

- Avant d'utiliser le fauteuil roulant, veuillez vérifier que tous les éléments montés soient correctement fixés.
- Ne soulevez jamais le fauteuil roulant au niveau des pièces qui ne sont pas montées fixement (accoudoirs ou repose-jambes).
- Veillez à ce que les axes de vissage/enfichables soient correctement fixés dans les logements des axes, sinon il existe un risque de blessure.
- En cas de déplacement de l'équilibre (p. ex. mouvements importants du haut du corps ou franchissement d'obstacles), veuillez noter que le risque de basculement augmente. La hauteur critique d'obstacles est de 23 mm.
- Les escaliers et les obstacles plus importants doivent uniquement être empruntés / franchis avec l'aide d'au moins deux personnes accompagnatrices. Utilisez ainsi les points de levage 1 et 2 (cf. aperçu du fauteuil roulant). Veuillez utiliser les installations, telles que des rampes d'accès, ascenseurs ou aides à la montée des escaliers, si celles-ci sont disponibles.
- En cas de trajet sur une descente, il faut noter qu'il existe un risque de basculement dès 8 % (5°). Il est conseillé d'utiliser une protection anti-basculement.
- Évitez de heurter des obstacles (marche, bord de trottoir) ou de « sauter » des marches sans freiner.
- Évitez de vous déplacer sur des sols irréguliers et meubles.

- Pour le franchissement d'obstacles (marches, etc.), faites appel à une personne accompagnatrice. Utilisez l'aide au basculement (cf. aperçu du fauteuil roulant) pour incliner correctement le fauteuil roulant.
- Les deux freins d'immobilisation doivent être serrés lorsque vous montez dans le fauteuil roulant ou lorsque vous en descendez.
- Veillez à ce que la profondeur du profil de vos pneus soit suffisante.
- Si vous vous déplacez sur la voie publique, respectez le code de la route.
- L'éclairage passif (réflecteurs) de votre fauteuil roulant doit être constamment vu des autres usagers de la route. Le frein d'immobilisation ne doit pas être utilisé pour le freinage pendant le trajet.
- En utilisant les mains courantes pour le freinage lors d'un déplacement rapide ou sur de longues descentes, les doigts et les paumes des mains s'échauffent. Attention au risque de brûlure !
- Pour les trajets à l'extérieur, nous vous recommandons de porter des gants en cuir. Ils permettent, en effet, d'augmenter l'adhérence et protègent en même temps vos doigts et les paumes de vos mains contre les saletés et les blessures.
- Pour le transfert entre le fauteuil roulant et le lit, veuillez toujours observer les mesures suivantes :
 - Serrez les deux freins d'immobilisation.
 - Inclinez vers l'arrière la partie latérale du côté montée/descente.
 - Relevez les palettes repose-pieds (pour la montée/descente), faites-les pivoter vers l'intérieur/l'extérieur, démontez-les le cas échéant.



2. Indications

Incapacité de marcher ou mobilité fortement réduite, à la suite de :

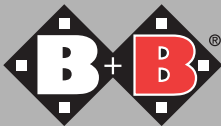
- Paralyse
- Amputation d'un membre
- Problème / difformité au niveau d'un membre
- Contractures articulaires / problèmes articulaires
- Autres maladies

Il est conseillé d'utiliser des fauteuils roulants renforcés si la personne handicapée pèse 90 kg ou plus, et qu'un fauteuil roulant standard ne garantit plus la sécurité requise.

3. Utilisation prévue

Le fauteuil roulant a été spécialement conçu pour augmenter la mobilité et permettre le transport de personnes handicapées conformément aux indications mentionnées ci-dessus.

À noter : Notre garantie s'applique uniquement si le produit est utilisé dans les conditions prescrites et aux fins prévues.



4. Déclaration de conformité

En tant que fabricant du produit, B+B déclare que les fauteuils roulants « S-Eco 2 » sont conformes à toutes les exigences de la directive 93/42/CEE.

5. Contenu et contrôle de la livraison

Le contenu de la livraison, emballé dans un carton spécial, est composé de :

- 1 fauteuil roulant, plié
- 1 pompe à air (uniquement pour les pneus à chambre à air)
- 1 mode d'emploi
- 1 jeu d'outils (3 clés Allen de 4, 5 et 6, 1 tournevis cruciforme, 2 clés polygonales de 8/10 et de 10/13)

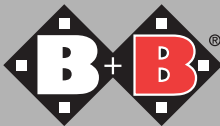
Tous les fauteuils roulants B+B sont soumis à un contrôle final en bonne et due forme effectué dans notre entreprise, et sont munis du marquage CE.

Les fauteuils roulants B+B sont livrés pliés dans un carton spécial. La livraison, le montage et l'initiation à l'utilisation du fauteuil roulant sont réalisés par un revendeur d'équipements médicaux qualifié.

En cas d'expédition par chemin de fer ou par une entreprise de transport, la marchandise doit être immédiatement contrôlée, en présence du livreur, quant à des dommages dus au transport.

En cas de dommage, veuillez observer les mesures suivantes :

- Constat du dommage
- Établissement d'une déclaration de cession, toutes les revendications liées au dommage sont cédées au livreur
- Renvoi du constat du dommage, de la lettre de voiture et de la déclaration de cession à la société B+B après la réception de la livraison.



En cas de dommage dû au transport...

1. Ne modifiez en aucun cas la marchandise ni l'emballage, n'utilisez pas la marchandise.
2. Signalez par écrit le dommage à l'entreprise de transport comme mentionné ci-dessous.
3. Contactez ensuite notre service après-vente en appelant le +33 0800/79 90 79 90 .
4. Pour pouvoir faire une demande d'indemnisation en cas d'assurances de transport, la personne responsable au sein de l'entreprise de transport chargée de la livraison doit être informée à temps du dommage.

Les endommagements visibles de l'extérieur ou les pertes doivent être attestés par le livreur sur les documents accompagnant l'envoi avant la réception de la livraison.

Les vices cachés, visibles uniquement lors du déballage, doivent être immédiatement signalés par écrit à l'entreprise de transport.

Les délais suivants doivent être impérativement respectés :

- Services des colis et poste, dans les 24 heures
- Chemin de fer, dans les 7 jours
- Transporteurs, dans les 4 jours

La société Bischoff & Bischoff a besoin des originaux des documents accompagnant l'envoi avec la confirmation du dommage. Sans ces documents, l'assureur ne peut procéder à l'indemnisation du dommage.

6. Aperçu du fauteuil roulant

Afin de vous permettre une manipulation aussi simple que possible de votre fauteuil roulant B+B, vous trouverez des illustrations détaillées accompagnant le texte.

La désignation des différents composants et leur fonction sont expliquées à l'aide des illustrations suivantes (fig. 1 et 2).

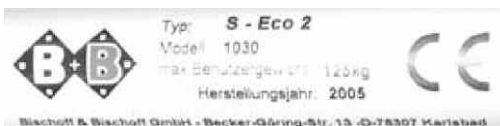


Veuillez prendre en compte les passages qui sont accompagnés d'un symbole spécial.

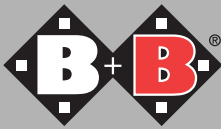


- Revêtement du dossier
- Remboussage de l'accoudoir
- Partie latérale
- Verrouillage de la partie latérale
- Revêtement de l'assise
- Plaque signalétique*
- Frein d'immobilisation à genouillère
- Repose-jambes
- Point de levage 1
- Palettes repose-pieds
- Roue directrice

Abb. 1



*plaque d'identification



Poignées

Logo B+B

Partie latérale/Charnière d'accoudoir

Réfecteurs latéraux

Point de levage 2

Aide au basculement

Mains courantes

Roue d'entraînement

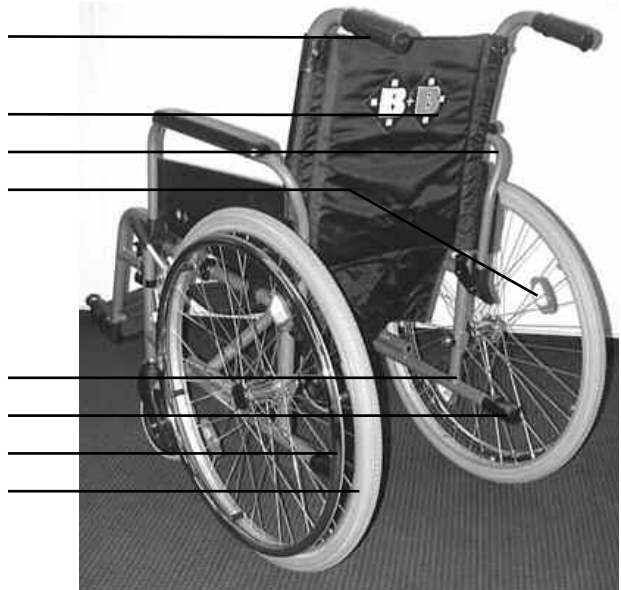


Abb. 2

7. Assemblage/Adaptations

7.1. Pliage et dépliage

Livraison

Votre nouveau fauteuil roulant B+B est livré complètement monté et plié dans un emballage carton d'origine B+B. Afin d'éviter tout dommage lors du transport, les composants enfichables sont livrés séparément.

Dépliage

Positionnez le fauteuil roulant pliant à côté de vous. Faites-le basculer vers vous jusqu'à ce qu'une roue d'entraînement ne soit plus en contact avec le sol (fig. 3). Appuyez alors avec la paume de la main sur le tube d'assise le plus proche de vous et dépliez ainsi le fauteuil (fig. 4).



Lors du dépliage, veillez à ce que vos doigts restent sur la ceinture. Sinon, il existe un risque de pincement !

Pliage

Positionnez le fauteuil roulant pliant B+B à côté de vous. Faites-le basculer vers vous au niveau du dossier jusqu'à ce que la roue d'entraînement opposée ne soit plus en contact avec le sol.

Tirez en même temps le revêtement d'assise vers le haut jusqu'à ce que le fauteuil soit complètement plié (fig. 5).



Afin d'éviter toute blessure, ne tenez pas le fauteuil roulant aux accoudoirs lorsque vous le faites basculer. Si le repose-jambes est monté, les palettes repose-pieds doivent être d'abord relevées.



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5



Abb. 6



Abb. 7

7.2. Repose-jambes

Repose-jambes avec palette repose-pieds

Les deux repose-jambes sont livrés avec les palettes repose-pieds montées. En position assise, les palettes repose-pieds peuvent être relevées au niveau des deux repose-jambes.

Montage des repose-jambes

Tenez le repose-jambes au niveau de la partie supérieure et dirigez-le dans le support du repose-jambes de manière à ce qu'il soit orienté vers l'extérieur. Faites pivoter le repose-jambes vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 6).



Avant le départ, vérifiez que les repose-jambes soient bien fixés !

Retrait des repose-jambes

Afin de pouvoir transporter votre fauteuil roulant pliant de manière la plus compacte possible, vous pouvez retirer complètement les repose-jambes avec les palettes repose-pieds (fig. 7).

- Tirez sur le bouton, vous ouvrez de cette manière le verrouillage.
- Tirez sur le bouton et maintenez-le, faites pivoter le repose-jambes vers l'extérieur et retirez-le.

Pivotement des repose-jambes

Pour vous permettre de monter dans votre fauteuil roulant pliant B+B et d'en descendre le plus facilement possible, vous pouvez, si nécessaire, faire pivoter les repose-jambes simplement vers l'extérieur ou l'intérieur, sans devoir les démonter (fig. 7).

- Tirez le bouton. Le verrouillage s'ouvre alors.
- Vous pouvez désormais faire pivoter le repose-jambes vers l'extérieur ou vers l'intérieur.
- Le cas échéant, relevez d'abord les palettes repose-pieds.

Pour revenir à l'état d'origine, faites simplement pivoter le repose-jambes vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



En se levant du fauteuil roulant, il ne faut s'appuyer en aucun cas sur les palettes repose-pieds !

Réglage de la longueur du repose-jambes

La longueur du repose-jambes peut être réglée progressivement, en standard, de 12 cm au total. Ainsi, desserrez le vis à six pans creux (six pans creux 5 mm) et réglez le repose-jambes selon vos souhaits (fig. 8).



La longueur d'allongement maximale est caractérisée par un marquage.



Abb. 8

7.3. Partie latérale

Pivotement de la partie latérale

Afin de faciliter la montée/descente, les deux parties latérales avec les accoudoirs peuvent être inclinées vers l'arrière. Actionnez le levier d'arrêt par une légère pression avec le doigt (fig. 9) et inclinez en même temps la partie latérale vers l'arrière (fig. 10).



Abb. 9

Verrouillage de la partie latérale

Rabattez la partie latérale vers l'avant et enclenchez-la par une légère pression sur l'accoudoir (fig. 11).



Abb. 10



En inclinant les parties latérales, assurez-vous qu'aucun vêtement ni autre objet ne puisse se coincer. Avant la mise en service, vérifiez que les parties latérales sont bien fixées.



Abb. 11

N'utilisez pas les parties latérales pour porter le fauteuil roulant.

7.4. Frein

Actionnement du frein d'immobilisation à genouillère (frein compact)

Pour serrer le frein, poussez simplement le levier de frein vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig. 12). Pour desserrer à nouveau le frein d'immobilisation, tirez simplement le levier de frein vers l'arrière (fig. 13).

Réglage du frein d'immobilisation à genouillère (frein compact)

Si vous remarquez que le freinage est insuffisant ou irrégulier, veuillez procéder de la manière suivante :

- Pour les pneus à chambre à air, contrôlez d'abord la pression des pneus. Elle doit être comprise entre 300 et 400 kPa (3-4 bars) (pas nécessaire pour les pneus increvables).
- Contrôlez la profondeur du profil des pneus. Vérifiez également si l'usure est régulière. Si la profondeur de profil est <1 mm au milieu de l'empreinte, le pneu doit être remplacé par le revendeur.
- Vérifiez alors le réglage du frein. Celui-ci doit être réglé de façon à ce que la distance entre la bande de roulement de la roue et le tourillon de frein soit de 15 mm lorsque le frein est desserré. Le tourillon de frein doit être orienté horizontalement, c'est-à-dire parallèlement au sol.
- Après avoir desserré les deux vis à tête goutte de suif à six pans creux (5 mm) au niveau de la fixation du frein (fig. 14), vous pouvez positionner le frein correctement.



Abb. 12

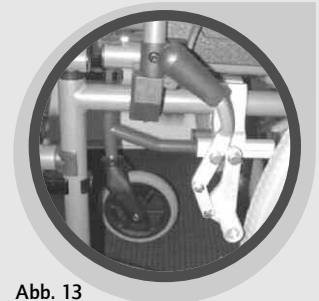


Abb. 13

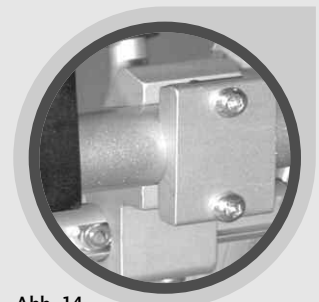
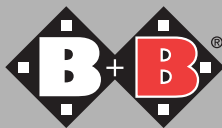


Abb. 14



Pour les pneus à chambre à air, il faut une pression comprise entre 300 et 400 kPa (3-4 bars) pour garantir un fonctionnement optimal du frein ! Si la pression des pneus n'est pas réglementaire, le frein est moins efficace !

Chaque frein compact agit uniquement sur une roue d'entraînement !

Pour les pneus à chambre à air, veuillez toujours à ce que les roues d'entraînement aient la même pression, afin d'obtenir une bonne stabilité directionnelle !

Lorsque le réglage est terminé, resserrez solidement les vis desserrées et procédez à un essai de freinage !

Les réglages sur le système de frein doivent être uniquement réalisés par le revendeur agréé !

Remarque générale

Étant donné que les freins constituent un des principaux dispositifs de sécurité de votre fauteuil roulant, il est possible,

avec le frein à tambour disponible en option, de fournir à la personne accompagnatrice un système de frein de service. Le frein à tambour permet, outre l'immobilisation du fauteuil roulant, le freinage pendant le déplacement.

Étant donné que, pour le frein à tambour, le segment de frein n'agit pas sur le pneu mais sur le tambour de frein dans le moyeu de roue, ce système de freinage ne dépend pas en grande partie de l'état des pneus (pression) et il est donc beaucoup plus fiable. (Frein à tambour : voir Options)

7.5. Roues et pneus

Les roues à rayons sont solidement vissées sur le châssis à l'aide d'une vis mécanique (M12) (fig. 15).

Roues d'entraînement

Votre S-Eco 2 est muni, en série, de pneus PU (increvables, sans valve) de 24"x13/4". En cas d'usure ou de défaut, demandez au revendeur agréé de procéder à la remise en état.

Roues directrices

Votre S-Eco 2 est muni, en série, de pneus increvables (sans valve) d'un diamètre de 7". En cas d'usure ou de défaut, demandez au revendeur agréé de procéder à la remise en état.



Pour garantir une sécurité de fonctionnement optimale du fauteuil roulant, la pression des roues pivotantes équipées d'un pneumatique doit être comprise entre 200 et 250 kPa (2-2,5 bars).



Abb. 15



Abb. 16



Abb. 17



Abb. 18

8. Options

8.1. Axes enfichables

Afin de faciliter considérablement le transport de votre fauteuil roulant, il existe la possibilité d'équiper les roues d'axes enfichables.

Pour le modèle muni d'axes enfichables, les roues peuvent être démontées sans outils. Le principe est très simple :

- Appuyez avec le doigt sur le bouton d'arrêt de l'axe enfichable et retirez la roue (fig. 18).
- Pour la remettre, il faut simplement enficher la roue à nouveau sur le support. Appuyez alors également sur le bouton d'arrêt.



Lors de l'enfichage, veillez à ce que l'axe enfichable soit introduit jusqu'à la butée ! Après l'enfichage, vérifiez que la roue est bien fixée en la tirant vers vous sans actionner le bouton d'arrêt de l'axe enfichable !

8.2 Repose-jambes réglables horizontalement

Pour le montage, le démontage, le pivotement et le réglage des repose-jambes et de la longueur des repose-jambes, veuillez vous référer au chapitre 7.2.

Le réglage horizontal est réalisé comme suit (voir fig. 19, 20) :

- Poussez le levier vers l'avant
- En levant ou en abaissant le tube support des palettes reposer-pieds, placez le repose-jambes dans la position souhaitée.
- Lâchez le levier. Le repose-jambes se bloque automatiquement.



Veillez à ce que les deux repose-jambes soient réglés à la même hauteur et que les vis de réglage soient bien serrées.



Abb. 19



Abb. 20



Abb. 21

8.3. Frein à tambour

Actionnement du frein à tambour par l'accompagnateur

Pour bloquer le frein, tirez simplement le levier de frein et poussez le levier d'arrêt vers le haut (fig. 21). Pour desserrer à nouveau le frein d'immobilisation, il suffit de tirer brièvement le levier de frein. Le dispositif d'arrêt se débloque automatiquement (fig. 21).

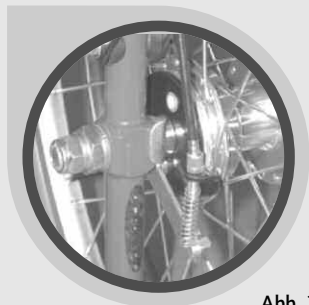


Abb. 22

Réglage du frein à tambour

Le réglage initial du frein à tambour est effectué sur la vis de serrage (fig. 22). Le réglage précis est effectué via l'écrou de réglage sur le câble de frein. Si l'écrou de réglage est desserré, l'efficacité du freinage est renforcée.

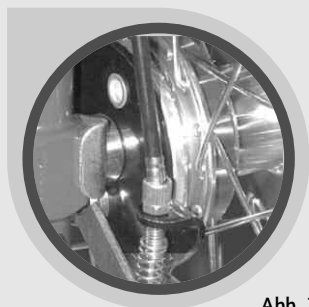


Abb. 23



Afin de garantir un fonctionnement optimal du frein, la pression du pneu doit être comprise entre 3 et 4 bars. Si la pression des pneus n'est pas réglementaire, le frein n'est pas efficace !

Chaque frein à tambour agit uniquement sur une roue d'entraînement !

Veillez toujours à ce que les roues d'entraînement aient la même pression, afin d'obtenir une bonne stabilité directionnelle !

Les freins à tambour sont également soumis à une usure naturelle. Si l'efficacité du freinage diminue, le fauteuil roulant ne doit plus être utilisé. Afin d'éviter cela, nous vous recommandons, pour votre propre sécurité, de faire contrôler le dispositif de freinage au moins tous les 6 mois par un revendeur agréé.

Lorsque le réglage est terminé, serrez solidement toutes les vis et procédez à un essai de freinage!

Remarque générale

Les réglages sur le système de freinage doivent être uniquement réalisés par le revendeur agréé.



Abb. 24



Abb. 25

8.4. Parties latérales réglables en hauteur

Votre S-Eco 2 peut être muni, en option, de parties latérales réglables en hauteur (uniquement version longue).

Les parties latérales réglables en hauteur peuvent pivoter et sont assurées contre le glissement par une vis (six pans creux 6 mm). La partie latérale est amovible et peut pivoter (fig. 24).

Réglage de la hauteur :

- Actionnez le levier d'arrêt pour régler l'accoudoir dans la position souhaitée (75 mm, 3 pas de 25 mm, fig. 25).
- Lorsque la position souhaitée est obtenue, relâchez le levier. Le dispositif d'arrêt s'enclenche alors.
- Lorsque l'avant-bras repose sur l'accoudoir et qu'il forme légèrement un angle droit avec le bras, la hauteur est correcte.

8.5. Poignées réglables en hauteur

La notice de montage des poignées réglables en hauteur est livrée séparément lors de la commande.

9. Accessoires

9.1. Protection contre le basculement



Utilisez toujours la protection contre le basculement par paires.

Pour monter la protection contre le basculement, veuillez procéder de la manière suivante :

- Retirez les profilés en caoutchouc de l'aide au basculement.
- Glissez le profilé rond de la protection contre le basculement en dessous, sur le tube du cadre latéral.
- Fixez la protection contre le basculement avec la vis M6x35 et l'écrou autobloquant M6 dans le trou prévu à cet effet sur le cadre.

9.2. Tablette thérapeutique

Pour les parties latérales avec rembourrage d'accoudoir long, la tablette est glissée simplement avec les guidages prévus par devant sur les accoudoirs (fig. 27). Pour enlever la tablette thérapeutique, il vous suffit de la retirer.

Pour les parties latérales « desk » avec rembourrage d'accoudoir, la tablette avec les guidages joints est posée puis fixée avec les vis à poignée-étoile (fig. 27). Pour enlever la tablette thérapeutique, desserrez d'abord les vis à poignée-étoile et retirez ensuite la tablette.



Abb. 26



Abb. 27



Abb. 28

9.3. Ceinture de sécurité

Une ceinture de sécurité est disponible comme accessoire si nécessaire. Celle-ci est montée sur le cadre latéral du fauteuil roulant, sachant que la partie latérale est alors provisoirement retirée ou basculée (fig. 28). Passez l'extrémité libre de la ceinture une fois autour du tube du cadre latéral et fixez-la ensuite à la boucle de ceinture.

L'ajustement de la longueur de la ceinture est également réalisé au moyen de la boucle de ceinture. Réglez la longueur de la ceinture de façon à ce que la ceinture soit tendue mais ne serre pas.

10. Déplacement

Asseyez-vous dans votre fauteuil roulant B+B. Veillez à être assis le plus à l'arrière possible.

Le déplacement s'effectue à l'aide des mains courantes situées sur les roues d'entraînement. Réalisez les premiers essais de déplacement avec prudence jusqu'à ce que vous soyez habitué au fauteuil roulant et à la conduite.

Les fauteuils roulants ne présentent qu'une sécurité limitée en ce qui concerne le basculement et le glissement. La prudence est de mise lors du freinage, du démarrage ou des demi-tours dans les pentes et les descentes. De plus, le risque de basculement augmente lorsque l'on se penche de manière très importante. Pour plus de sécurité, tous les fauteuils roulants peuvent être munis d'une ceinture de sécurité (pas d'équipement en série).

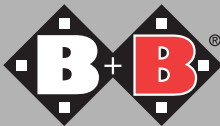
Pour pouvoir franchir les obstacles plus facilement, la personne accompagnatrice doit incliner le fauteuil de manière angulaire par rapport à l'obstacle et appuyer avec le pied sur l'aide au basculement (fig. 29).



Avant la montée/descente, le frein d'immobilisation doit être actionné. Déplacez-vous uniquement en dehors de votre logement si vous disposez d'une expérience pratique suffisante. Si possible, faites-vous accompagner par une personne.



Abb. 29



La stabilité statique est de 5° pour le modèle de base (env. 8 %).

Pour le modèle de base, la hauteur critique d'obstacle* est de 23 mm dans une situation défavorable (transfert max. du centre de gravité vers l'arrière).

La hauteur critique d'obstacle est la hauteur à laquelle le centre de gravité (avec utilisateur) se trouve à la verticale au-dessus du bord de l'obstacle. Si l'utilisateur essaie d'amener le fauteuil roulant sur l'obstacle en poussant les roues d'entraînement sans transférer le centre de gravité vers l'avant, le fauteuil roulant se renverse en arrière.

D'après le STVZO 66/1 du 01/01/1981 (règlement allemand relatif à l'admission des véhicules à la circulation routière), les fauteuils roulants manuels qui circulent sur la voie publique (également sur les trottoirs) doivent disposer d'un éclairage fixe.

Celui-ci comprend les éléments suivants (passifs) :

- deux réflecteurs rouges vers l'arrière,
- deux réflecteurs jaunes sur les côtés (sur chaque côté).

Si le fauteuil roulant est utilisé la nuit, il doit également comporter les éléments suivants (actifs) :

- une lumière blanche vers l'avant,
- une lumière rouge vers l'arrière.

Le fonctionnement de ces lumières doit être assuré par un circuit électrique indépendant de la conduite (batteries).

11. Données techniques

Largeur d'assise :	37, 40, 43, 46, 49, 52 cm
Hauteur d'assise :	50 cm
Profondeur d'assise :	42 cm
Hauteur du dossier :	40 cm
Châssis :	acier
Composants :	acier
Mécanisme de pliage :	croisillon simple
Roues d'entraînement : (standard)	pneus PU increvables 24" x 13/4"
Roues directrices : (standard)	7" x 30 mm pneus PU
Parties latérales : réglage en hauteur)	desk ou longues, peuvent être facilement basculées (en option,
Repose-jambes :	amovibles/pivotants ; la lon- gueur des jambes peut être réglée (en option, réglage horizontal)
Revêtements de l'assise et du dossier :	vinyle respirable, lavable, facile d'entretien et d'excellente qualité
Freins :	frein d'immobilisation à genouil- lère (frein compact) (en option, frein à tambour et dispositif de freinage pour la personne accom- pagnatrice)
Axes roues d'entraînement :	axe de vissage Ø12mm (en option, axe d'enfichage)
Couleur :	anthracite métallisé
Poids :	18,9 kg
Capacité de charge max. :	125 kg

12. Transport

12.1 Transport du fauteuil roulant

Pour rendre le transport du fauteuil roulant aussi pratique que possible, toutes les pièces amovibles (repose-jambes, roues motrices, accessoires emboîtables) doivent être retirées et le fauteuil doit être plié.

12.2 Siège dans le véhicule de transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Vous pouvez vérifier si votre fauteuil roulant est utilisable comme siège dans un véhicule de transport de personnes à mobilité réduite à l'aide des symboles figurant sur le châssis (fig. A et fig. B).

Tous les fauteuils roulants agréés par B+B pour une utilisation comme sièges dans des véhicules motorisés ont été testés conformément à la norme ISO 7176-19 : 2008.

- Les emplacements auxquels les points d'arrimage doivent être fixés sont identifiés par un symbole (fig. A). Aucun autre emplacement utilisé pour fixer le fauteuil n'est agréé par le fabricant.
- Si possible, utilisez un siège fixé au véhicule et sa ceinture. Rangez le fauteuil roulant plié dans le coffre.
- La personne responsable du transport doit avoir connaissance des directives actuelles en vigueur concernant le transport et l'utilisation d'un véhicule aménagé pour le transport de personnes à mobilité réduite et du système de retenue.



Fig. A : Fauteuil roulant utilisable comme siège dans un véhicule TPMR / points d'ancrage



Abb. B: Rollstuhl **nicht** als Sitz im BTF geeignet

- Un système de retenue à 4 points doit être ancré dans le véhicule pour retenir le fauteuil roulant.
- Les pièces et les accessoires amovibles du fauteuil roulant, comme les tablettes thérapeutiques et les sacs, doivent dans la mesure du possible être retirés du fauteuil et rangés en sécurité dans le coffre. Si certaines pièces rapportées ne sont pas amovibles, elles doivent être rabattues et sécurisées par l'utilisateur ou être dotées d'un rembourrage suffisant.
- Lorsque le fauteuil est utilisé comme siège dans un véhicule TPMR, l'utilisateur doit toujours porter une ceinture 3 points. D'autres ceintures et systèmes de fixation peuvent être utilisés en complément.
- Si votre fauteuil roulant est équipé d'un dossier ou d'une assise réglable, ces derniers doivent être relevés le plus possible et bloqués dans cette position.
- Les produits impliqués dans un accident doivent être immédiatement remplacés et ne peuvent plus être utilisés pour le transport de personnes.

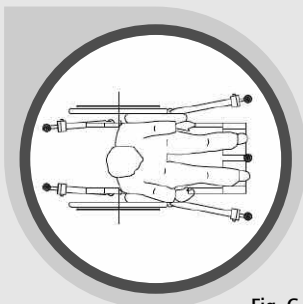


Fig. C

Positionnement du fauteuil roulant

- Positionnez le fauteuil roulant dans le sens de la marche (fig. C).

Vérifiez que les angles formés par les sangles à arrimer au véhicule concordent avec les angles figurant sur la figure D.

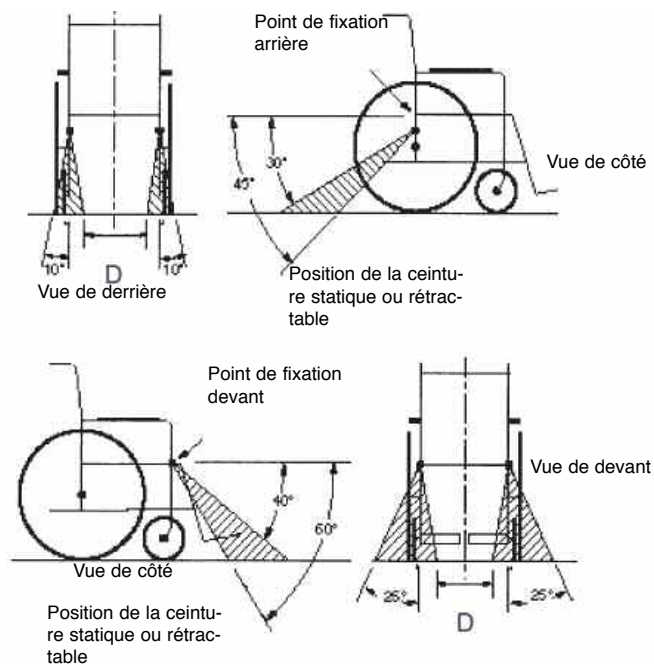


Fig. D

- Angles et positions préconisés des sangles du fauteuil roulant par rapport au plancher du véhicule. Les sangles avant doivent être installées de façon à ce que l'angle garantisse une stabilité latérale optimale ($D = 300 \text{ mm}$).
- La zone hachurée vous indique la zone dans laquelle les sangles doivent être fixées au sol!
- Le fauteuil ne doit pas être installé face à un airbag activé. Désactivez (ou faites désactiver) l'airbag !

Fixation au plancher du véhicule

Rail (fig. E)

Insérez l'élément de fixation de biais dans le rail, puis glissez-le de côté. L'élément de fixation se détache en tirant sur l'anneau d'encliquetage.

Système mono-point (fig. F)

Placez l'élément de fixation mono-point à plat sur le disque du plancher et glissez-le au-dessus de ce dernier. L'élément de fixation mono-point se détache en tirant sur le disque de plancher.

Fixation au fauteuil roulant

Le fauteuil roulant peut être fixé aux emplacements signalés grâce à un système de fixation par points d'arrimage (fig. G) ou par boucles (fig. H). Ne fixez en aucun cas la sangle à un repose-pied ou à toute autre pièce amovible.

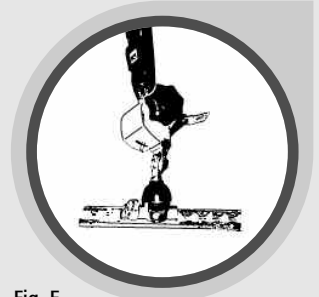


Fig. E

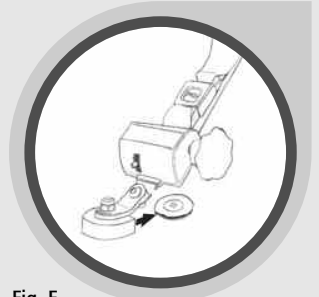


Fig. F

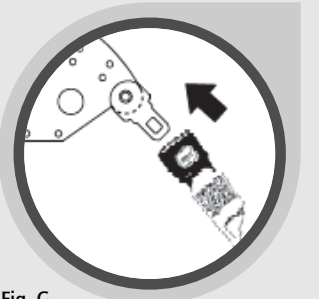


Fig. G

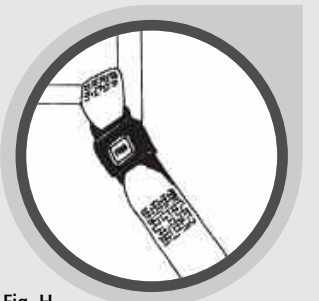
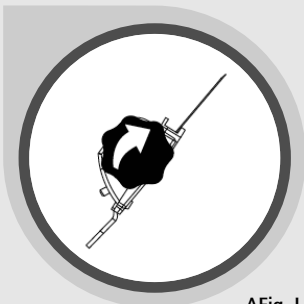


Fig. H



A Fig. I :
Ouverture

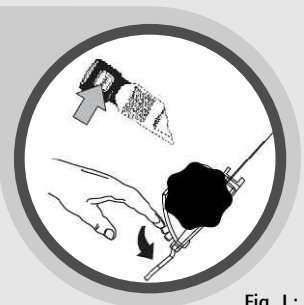


Fig. J :
Fermeture

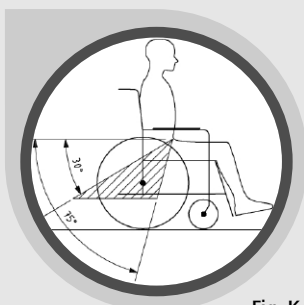


Fig. K

Tension et relâchement des sangles

- Utilisez la molette pour tendre la sangle (fig. I).
- Pour relâcher la tension, utilisez le levier ou décliquez la languette du fermoir de la sangle (fig. J).

Ceintures de sécurité

La ceinture de sécurité doit former un angle compris entre 30° et 75° par rapport au plan horizontal (fig. K). Privilégiez le plus grand angle possible. Elle doit être placée bas sur le bassin.

Assurez-vous que la ceinture est tendue bien à plat et qu'elle n'est pas torsadée.

La ceinture ventrale doit être fixée des deux côtés aux points d'arrimage arrière. La languette doit être glissée dans la boucle pour fermer le fermoir. Un clic audible accompagne la fermeture. Appuyez sur le gros bouton pour ouvrir le fermoir.

La ceinture de sécurité doit être plaquée au corps, sans pour autant donner une sensation de cisaillement. Pour serrer davantage la ceinture, tirez sur l'extrémité libre de la sangle. Vous pouvez ajuster le réglage de la ceinture lorsqu'elle est ouverte en glissant le fermoir vers l'avant.

La ceinture épaulière est ancrée dans la ceinture ventrale. Elle doit être plaquée au corps au niveau du bassin et du torse et passer sur l'épaule.

Placez le fermoir à l'avant du corps de l'occupant et non au niveau des os du bassin ! Le fermoir doit être positionné de façon à ne pas pouvoir être ouvert de façon fortuite par les pièces rapportées en cas d'accident.

Les sangles ne doivent pas passer sur les pièces rapportées du fauteuil roulant, comme les accoudoirs ou les roues ! (Fig. L & fig. M)

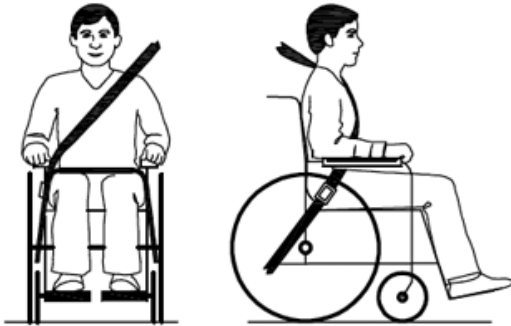


Fig. L

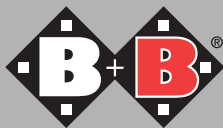


Fig. M

Pour pouvoir détacher les sangles rapidement en cas d'accident, un coupe-ceinture (fig. N) doit être présent en permanence dans le véhicule.



Fig. N



13. Stockage/Expédition

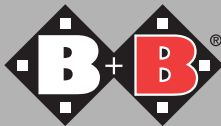
Si le fauteuil roulant doit être stocké ou expédié, il faut retirer toutes les pièces enfichables et non fixes, à l'exception des roues d'entraînement, et les emballer séparément dans des cartons appropriés. Les pièces emballées individuellement peuvent être ensuite regroupées dans un carton plus grand. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine et de le stocker à ces fins de manière à ce qu'il soit disponible en cas de besoin. Votre fauteuil roulant est alors protégé de façon optimale contre les influences extérieures pendant le stockage ou le transport.

14. Réparation

Les réparations et les travaux d'entretien peuvent être uniquement réalisés par des partenaires agréés (spécialistes d'équipements médicaux ou revendeurs). Si vous cherchez un partenaire à proximité de chez vous, veuillez contacter notre service après-vente en appelant le :
+33 0800/79 90 79 90.

15. Élimination

Un fauteuil roulant usagé constitue également une source précieuse de matériaux qui peuvent être retraités et réutilisés dans le cycle industriel. Ainsi, ne jetez pas votre fauteuil roulant avec les ordures ménagères mais faites-le recycler de façon appropriée par une station de recyclage agréée par l'État. Votre service local d'enlèvement des ordures vous fournira volontiers des renseignements à ce propos. L'environnement vous en remerciera. Si le modèle choisi est muni d'un dispositif de freinage supplémentaire pour les personnes accompagnatrices, celui-ci doit être également réglé (voir la notice de montage comprise dans la livraison).



16. Annexes

Durée d'utilisation

La durée de vie prévisible du fauteuil roulant est de 5 ans, dans le cadre d'une utilisation conforme et du respect des consignes de sécurité, d'entretien et de maintenance. Au-delà de cette période, si le bon état du produit l'autorise, le fauteuil peut continuer à être utilisé.

Consignes d'entretien, d'hygiène et de maintenance complétant la notice d'utilisation Bischoff & Bischoff

Comme tous les produits techniques, les véhicules pour personnes à mobilité réduite, les déambulateurs à roues et les lits de soins doivent être soumis à une maintenance et un contrôle réguliers par du personnel spécialisé agréé. Ces contrôles doivent en premier lieu permettre d'assurer la sécurité de l'utilisateur. En outre, un entretien régulier du produit doit garantir un fonctionnement parfait, également après une utilisation prolongée. Vous trouverez ci-après quelques conseils d'entretien, un plan d'hygiène ainsi qu'un tableau de maintenance. Nous espérons vous fournir ainsi une bonne vue d'ensemble des opérations d'entretien, d'hygiène et de maintenance les plus importantes concernant votre produit Bischoff & Bischoff.

a) Consignes d'entretien

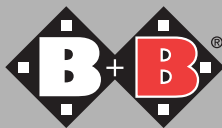
Le nettoyage des housses de l'assise et du dossier peut être réalisé avec de l'eau chaude et une éponge et/ou une brosse souple.

En cas de salissures tenaces, il est possible d'ajouter à l'eau une lessive du commerce.

Remarque : N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs comme des solvants, des produits à rincer ou des brosses dures.

Pour les pièces en plastique, le mieux est d'utiliser un nettoyant pour plastique du commerce. Veuillez tenir compte des informations sur le produit de nettoyage.

Grâce au revêtement de surface de grande qualité, une protection contre la corrosion optimale est garantie. Si la peinture présente des rayures, etc., vous pouvez utiliser un stylo de retouche de peinture pour réparer les défauts. Les pièces chromées sont tout d'abord frottées avec un chiffon sec. Les zones ternes ainsi que la saleté adhérant fortement peuvent être nettoyées avec les produits de nettoyage appropriés, disponibles dans le commerce.



Plan d'hygiène et évaluation du risque des produits médicaux B+B avant la préparation

Conformément au : deuxième amendement de la loi allemande sur les produits médicaux (2. MPG-ÄndG) du 13 décembre 2001, ici : Article 11 §4 Section 2, amendement de l'Ordonnance allemande des exploitants de produits médicaux

Version du 29/04/2005

1. Produit

Fauteuil roulant S-Eco 2*

2. Classe de risque

Dispositif médical non critique

Dispositif médical qui est seulement en contact avec la peau saine de l'utilisateur

3. Fréquence des mesures d'hygiène

Au plus tard après chaque changement d'utilisateur

4. Nature du procédé

Désinfection par essuyage

Avec désinfectants classiques conformément à EN 12720

5. Prétraitement du produit

Non requis

6. Désinfection

1. Avant la préparation du produit, mettre des gants de protection.
2. Pulvériser le désinfectant sur les zones à traiter.
3. Frotter les zones à traiter avec du papier essuie-tout sec, répéter la procédure le cas échéant.
4. Jeter les gants de protection et le papier essuie-tout.

7. Marquage spécial

Non requis

8. Stérilisation

Non requise

9. Procédés critiques, exigences particulières

*Remplacement de la housse de l'assise/du dossier recommandé

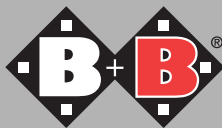


Tableau de maintenance

Quand

Avant chaque déplacement

Quoi

Essai de fonctionnement du système de freinage

Actionner le frein jusqu'en butée. Les roues freinées ne doivent plus tourner dans les conditions d'utilisation normale.

Contrôle de l'usure du frein à air

Déplacer le levier de frein latéralement. Bonne fixation de toutes les vis.

Contrôle de la pression des pneus

Pneus standard avant : max. 2 - 2,5 bars

Pneus standard arrière : max. 3 - 4 bars

Pneus à faible résistance au roulement : max. 6 - 7,5 bars

Contrôle de la sculpture des pneus

Toutes les 4 semaines
(en fonction de la fréquence
d'utilisation)

Lubrification des pièces mobiles

- Tous les pivots du croisillon
- Les pièces mobiles des parties latérales
- Le palier du levier de frein
- Le palier du repose-jambes

Contrôle du serrage des vis

Important

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne.

En cas de freins défaillants, charger un atelier spécialisé agréé de la remise en état.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne. Si le jeu du levier de frein est trop important, charger un atelier spécialisé agréé de la remise en état.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne. Utiliser un appareil de contrôle de la pression des pneus.

Attention !

Une pression de pneus trop faible a une influence négative sur le comportement de freinage.

Contrôle visuel par l'utilisateur. En cas de profondeur de sculpture insuffisante ou de détérioration du pneu, charger un atelier spécialisé agréé de la remise en état.

Réalisation par l'utilisateur ou une tierce personne. Avant la lubrification des pièces, éliminer les vieux restes d'huile. Enlever l'huile superflue.

Réalisation du contrôle par l'utilisateur ou une tierce personne.

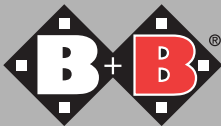


Tableau de maintenance

Quand

Tous les 6 mois (en fonction de la fréquence d'utilisation)

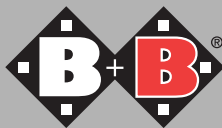
Quoi

Contrôles

- Propreté
- État général

Important

Respectez les consignes d'entretien et d'hygiène. En cas de défauts, adressez-vous, pour les opérations de remise en état nécessaires, uniquement à un atelier spécialisé agréé car seuls ces ateliers savent comment exécuter les travaux requis et disposent en général d'un personnel ayant reçu une formation adéquate.



17. Certificat de garantie

Les prestations de la garantie couvrent tous les vices du fauteuil qui peuvent être imputés, preuve à l'appui, à un défaut de matière ou de fabrication.

En cas de réclamation, le certificat de garantie dûment rempli doit être présenté. Pour notre fauteuil roulant Pyro light Optima, le cadre et le croisillon sont garantis 5 ans. Tous les autres éléments du fauteuil sont garantis 2 ans.



Attention !

Le non-respect de la notice d'utilisation et la non-conformité des travaux d'entretien réalisés ainsi que des modifications techniques et des ajouts (pièces) particuliers sans accord préalable de la société Bischoff & Bischoff entraînent une annulation de la garantie et de la responsabilité du fabricant en général.

Pour toutes vos questions, le service après-vente de B+B se tient à votre disposition au numéro suivant :
+33 (0)800/79 90 79 90.

Coupon de garantie

(Lisez attentivement nos conditions générales de vente.)

Produit : S-Eco 2

Référence du modèle :

Numéro de série :*

(à remplir par le revendeur)

Revendeur :

Date et tampon

* les plaques signalétiques se trouvent sur le cadre latéral

B+B France S.A.R.L.

2 rue Hélène Boucher • Parc Ariane - Immeuble Saturne • F-78280
Guyancourt

Tél.: +33 0800/79 90 79 90 • Fax: +33 (0)1 61 38 35 89

www.b-bfrance.fr

contact@b-bfrance.fr

constructeur: Bischoff & Bischoff GmbH

Becker-Göring-Straße 13 • D-76307 Karlsbad

Tel.: +49 (0)700/6000 7070 • Fax: +49 (0)700/6000 8080

www.bischoff-bischoff.com

info@bischoff-bischoff.de

